

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

# Catálogo UA avanzado

Material formativo



**Reconocimiento – NoComercial-CompartirIgual (By-ns-sa):** No se permite un uso comercial de la obra original ni de las posibles obras derivadas, la distribución de las cuales se debe hacer con una licencia igual a la que regula la obra original.

## Para empezar

Como viste en el nivel básico de este curso, el catálogo permite acceder a la información sobre los documentos, tanto impresos como electrónicos, que constituyen la colección de la Biblioteca Universitaria.

Para que puedas mejorar tus búsquedas en el catálogo, vamos a ver estos cuatro tipos de búsqueda:

- Búsqueda por materias
- Búsqueda avanzada
- Búsqueda de revistas
- Búsqueda de libros electrónicos

## Acceso al catálogo

Desde la página web de la Biblioteca Universitaria tienes dos vías de acceso al catálogo:

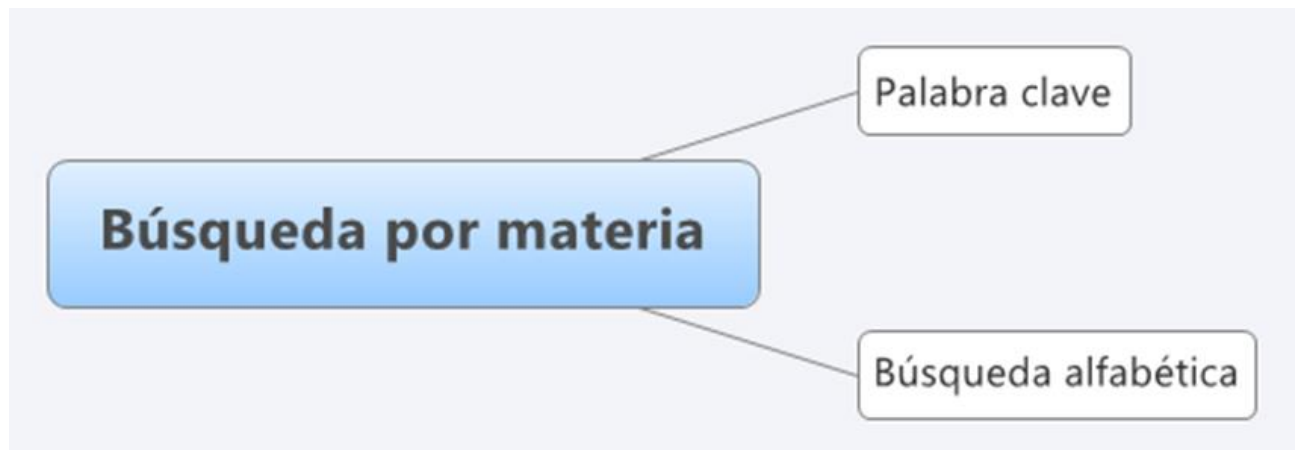
- Un acceso directo desde el cuadro de búsqueda de la zona central de la página web



- Seleccionando, del epígrafe **Encuentra información** del menú principal de la izquierda, el subepígrafe **Catálogo**

The screenshot shows the website of the University of Alicante's library. At the top, there is a navigation bar with the university's name in Spanish and English, and language options: ESPAÑOL, VALENCIÀ, ENGLISH. Below this is the 'Biblioteca Universitaria' header. A main navigation menu includes: INICIO, BIBLIOTECAS, FAQs, RUA, CDE, DEVUÉLVEME LA VOZ, RSS, and a search bar with 'web | persona'. A breadcrumb trail reads: Universidad de Alicante > Biblioteca Universitaria > Biblioteca de la Universidad de Alicante. On the left, a dropdown menu titled 'ENCUENTRA INFORMACIÓN' is open, with 'CATÁLOGO' highlighted by a red box and an orange arrow. Other items in the menu include: BUSCADOR DE LA BIBLIOTECA, RUA, RECURSOS-E, BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA, GUÍAS TEMÁTICAS, COLECCIONES ESPECIALES, NOVEDADES BIBLIOGRÁFICAS, UTILIZA LA BIBLIOTECA, and ESTUDIA Y APRENDE. The main content area is titled 'Buscador de la Biblioteca' and features a search input field with a 'Buscar' button. Below the search field, it says 'Buscar solo en el CATÁLOGO'. To the right, there is a link for '¿Qué voy a encontrar?' and 'Búsqueda avanzada'. At the bottom of the search area, there are buttons for 'Renovar préstamos', 'Reservar sala trabajo', 'Biblioteca desde casa', and 'Acceso bases de datos'. A '+ NOTICIAS Y EVENTOS' link is also visible.

## Búsqueda por materias



**Encabezamiento de materia o materia:** término que representa el tema de un documento.

En muchas ocasiones hay documentos que tratan sobre un tema pero su título no contiene el término de búsqueda. La búsqueda por materias te permitirá localizar el mayor número de documentos adecuados al tema de tu búsqueda.

Además, un mismo término puede tener diversos significados y al utilizarlo para hacer una búsqueda por título, puedes recuperar documentos que no te interesen. La búsqueda por materia te permite recuperar documentos pertinentes.



#### EJEMPLO

Si en el catálogo buscas *cumbre* en el campo título, obtendrás documentos de temática muy diversa (geología, escalada, política, economía, literatura, informática, prehistoria, etc.).

Compruébalo [aquí](#)


En la búsqueda por materias en el catálogo de la BUA, deben introducirse los términos en **castellano**. Actualmente, el catálogo contiene algunos libros y revistas electrónicos que vienen directamente de los editores, por lo que tienen las materias en **inglés** (o también, aunque con menos frecuencia, en algún otro idioma como francés). Por ese motivo, podréis recuperar documentos si buscáis por materia utilizando tanto términos en castellano como en inglés.

Como has visto en el diagrama anterior, puedes hacer **la búsqueda por materia** en el catálogo al menos de **dos formas**:

#### Por palabra clave

---

En la *búsqueda por palabra clave* recuperarás documentos que contienen el término elegido en el campo materia, ya sea el término exacto o como parte de un término más complejo.



EJEMPLO

*Doblaje de películas, o como parte de un término más complejo *doblaje de películas--normas*.*

**Búsqueda Básica**

**Palabra clave**
 Búsqueda alfabética
  Exacto

[Búsqueda avanzada](#)

Comprueba aquí los [resultados](#)

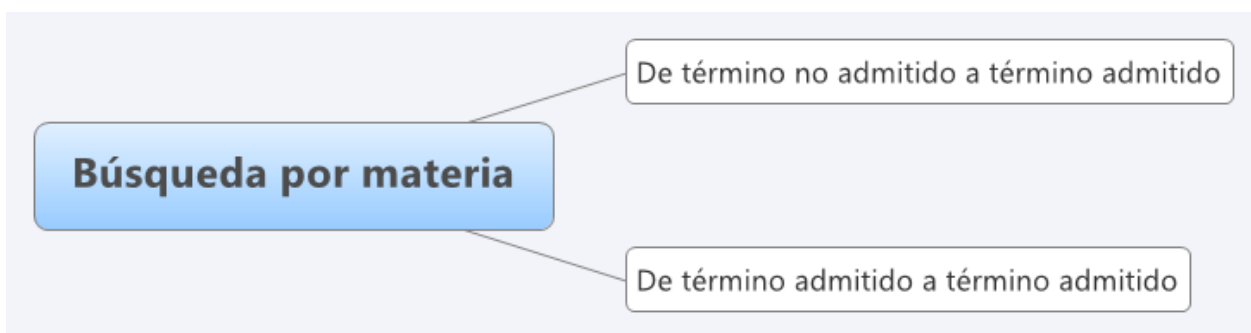
Si introduces un término que no existe como materia en la búsqueda por palabra clave, el catálogo puede sugerirte términos relacionados que sí están admitidos como materia o un listado de términos próximos alfabéticamente.

**Resultados de búsqueda alfabética: materia "doblaje audiovisual"**

**Término no encontrado. Los más próximos se relacionan a continuación**

<b>ver encab. relacionados para:</b>	
D'o Malberg, Kare (1861-1935)	
<b>ver encab. relacionados para:</b>	
Doblaje cinematográfico	
Doblaje de películas	<b>63</b>
<b>ver encab. relacionados para:</b>	
Doblaje de películas	
Doblaje de películas -- Alemania	<b>1</b>
Doblaje de películas -- Congresos	<b>2</b>
Doblaje de películas -- Italia	<b>2</b>
Doblaje de películas -- Normas	<b>1</b>

## Por búsqueda alfabética



**Búsqueda Básica**

Palabra clave
  **Búsqueda alfabética**
 Exacto

[Búsqueda avanzada](#)

La búsqueda por **Búsqueda alfabética** muestra un listado de términos ordenados alfabéticamente que te servirán para acotar o ampliar tu búsqueda.

[Catálogo de la biblioteca](#)
[Colección digital UA](#)
[Colección](#)

[Recursos electrónicos](#)
[Servicios al usuario](#)
[Sol](#)

[Retroceder](#)
[Ayuda](#)
[Nueva búsqueda](#)
[Hacia atrás](#)
[Hacia adelante](#)
[Terminar](#)

**Búsqueda alfabética de catálogo por materia: "doblaje de películas"**

Doblaje de películas	<b>63</b>
<b>ver encab. relacionados para:</b> Doblaje de películas	
Doblaje de películas -- Alemania	<b>1</b>
Doblaje de películas -- Congresos	<b>2</b>
Doblaje de películas -- Italia	<b>2</b>
Doblaje de películas -- Normas	<b>1</b>
<b>ver encab. relacionados para:</b> Doble acusación (Derecho penal)	
Doble imposició -- India	<b>1</b>



Cada una de las materias que devuelve la búsqueda alfabética tiene asociado un número de documentos.

### De un término no admitido a un término admitido

Si introduces un término que no existe como materia, el catálogo puede sugerirte términos relacionados que **sí** están admitidos como materia (hay casos en los que sólo te ofrece un listado de términos próximos alfabéticamente).



EJEMPLO

Buscas el término *doblaje audiovisual*

**Búsqueda Básica**

Palabra clave  Búsqueda alfabética  Exacto

**Búsqueda avanzada**

El **resultado** es:

**Resultados de búsqueda alfabética: materia "doblaje audiovisual"**

**Término no encontrado. Los más próximos se relacionan a continuación**

**ver encab. relacionados para:**

D'o Malberg, Kare (1861-1935)

**ver encab. relacionados para:**

Doblaje cinematográfico

Doblaje de películas

**63**
**ver encab. relacionados para:**

Doblaje de películas

Doblaje de películas -- Alemania

**1**

Doblaje de películas -- Congresos

**2**

Doblaje de películas -- Italia

**2**

Doblaje de películas -- Normas

**1**

El catálogo te informa de que este término **no** está **admitido** como encabezamiento de materia, porque no tiene documentos asociados (no hay una cifra a la derecha del término) y te proporciona **el término admitido equivalente**.

**Búsqueda en catálogo por referencia cruzada**

Buscar temas relacionados con la materia **Doblaje cinematográfico**  
 Doblaje de películas

Al pinchar sobre el **término admitido**, *doblaje de películas*, el catálogo te devuelve los documentos relacionados con esta materia.

Comprueba aquí los [resultados](#)

---

**De un término admitido a otro término admitido**


---

El catálogo te permite ampliar tu búsqueda y recuperar más resultados.






Al hacer una búsqueda por materia el catálogo permite navegar por referencias relacionadas a través del botón **Referencias cruzadas** que encontrarás en la barra de herramientas.



Siguiendo con el ejemplo anterior, si pulsas en el enlace *Referencias cruzadas*, el catálogo te proporcionará otro u otros **términos admitidos**:



**EJEMPLO**  
 Si buscas *doblaje de películas*, el catálogo te devolverá el término *películas cinematográficas—subtitulado*.

### Búsqueda en el catálogo por referencia cruzada

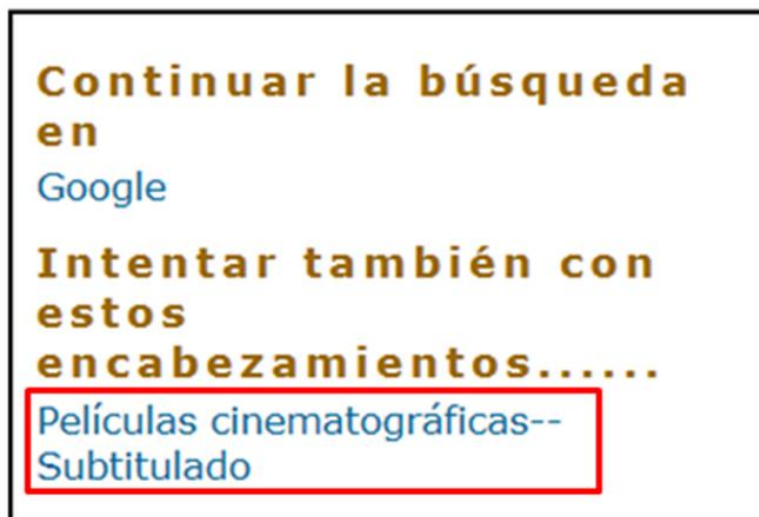
Buscar temas relacionados con la materia **Doblaje de películas**

**Películas cinematográficas--Subtitulado**

Y al pinchar sobre el término admitido relacionado, *películas cinematográficas--subtitulado*, obtendrás los registros asociados a esta materia, con lo que habrás ampliado la información sobre el tema inicial de tu búsqueda, *doblaje de películas*.

Comprueba aquí los [resultados](#)

También te proporciona esa información una etiqueta que recuperamos, una vez realizada la búsqueda, a la derecha de la lista de resultados



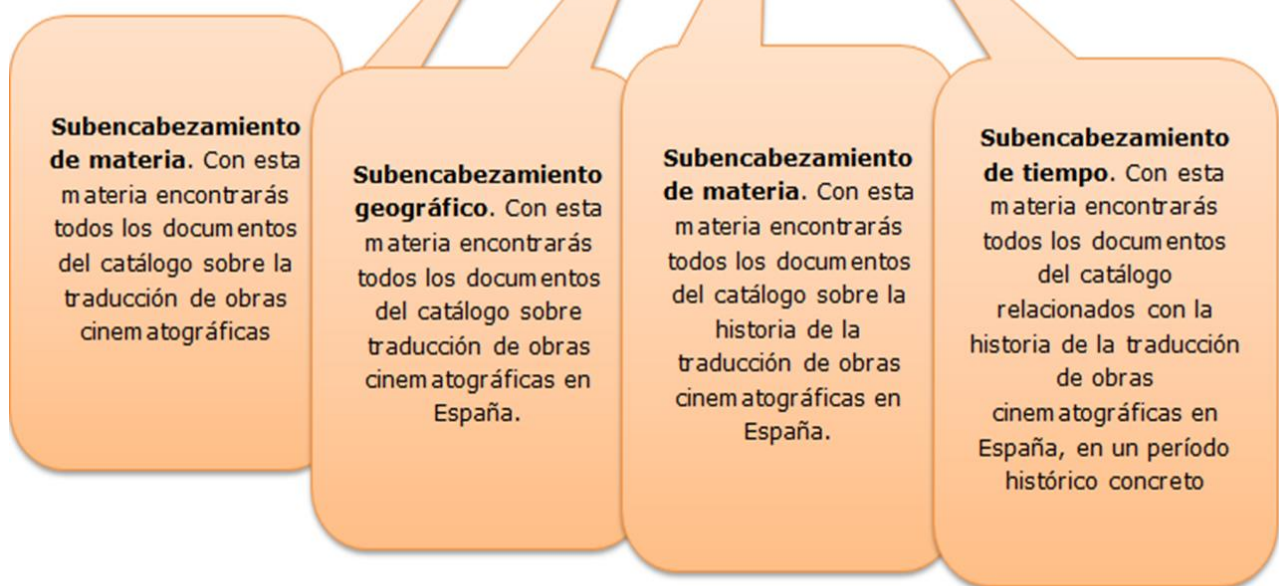
En la búsqueda alfabética puedes recuperar, además del término que buscas, otros términos con subencabezamientos.



Los subencabezamientos de materia son términos que delimitan o acotan la materia. En el catálogo los reconocerás porque acompañan a la materia principal y van separados de ella por un guion doble.

Ejemplo:

Cine—Traducción—España—Historia—Siglo 20º



**PARA SABER MÁS:**

Puedes consultar el [Índice de materias de traducción e interpretación](#) que estamos utilizando en la BUA actualmente. Ten en cuenta que este índice está alojado en un servidor interno de la UA. Para acceder a él tendrás que añadirlo a tus “sitios de confianza” o elegir la opción “ir a este sitio no recomendado”

## Búsqueda avanzada



En la búsqueda avanzada combinamos distintos campos de búsqueda y utilizamos los operadores para combinar los términos de nuestra búsqueda y los campos en los que vamos a hacerla.



### EJEMPLO

Si quisieras localizar en el catálogo documentos publicados **después de 2007** que traten sobre **traducción automática**, en cuyo título aparezcan términos relacionados con **tecnología u ordenador** y además prefieres que estén escritos en **castellano o en catalán o en inglés**, podrías formular tu búsqueda de la siguiente manera:

**Búsqueda avanzada**

Todos los campos		Y
autor		Y
título	(tec\$nolo\$ or compute\$ or machin\$ or ord\$nado\$)	Y
materia	traduccion automatica	Y
serie		Y
título de publicación periódica		Y
ISBN		Y
ISSN		Y

idioma:

formato:

tipo de ítem:

Localización:

año de pub.:

ordenar por:

Recuerda que utilizamos los operadores "\$" y "or" con el fin de recuperar los términos que nos interesan en varias lenguas

Usamos el signo ">" para limitar la búsqueda a los documentos publicados después de 2007

Comprueba aquí los [resultados](#)

## Búsqueda y localización de revistas

En el catálogo también puedes buscar y localizar las revistas en formato impreso y en formato electrónico.



Puedes localizar revistas en el catálogo mediante:

Búsqueda básica

Búsqueda avanzada

En este curso sólo verás la búsqueda avanzada.

El formulario de búsqueda avanzada te permite localizar revistas combinando diversos campos y utilizando el subencabezamiento de forma **Publicaciones periódicas**.



### EJEMPLO

Buscas una revista sobre **traducción**. Sabes que el título contiene la palabra "**traducteurs**" o algo parecido, está publicada **en francés** y además que se encuentra en la Biblioteca de Filosofía y Letras, en concreto en la **hemeroteca de la 2ª planta**

Como tienes varios datos para localizar la revista, debes utilizar el formulario de búsqueda avanzada, introduciendo cada término en su campo correspondiente y combinándolos con el operador "Y".

**Búsqueda avanzada**

Todos los campos		Y
autor		Y
título		Y
materia	traduccion publicaciones periodicas	Y
serie		Y
título de publicación periódica	traducte\$	Y
ISBN		Y
ISSN		

**idioma:** Francés  
**formato:** Cualquiera  
**tipo de préstamo:** Cualquiera  
**Localización:** Biblioteca de FL-2ª planta-Hemeroteca  
**año de pub.:**   
**ordenar por:** Título

El catálogo recupera este registro:

[Información de ejemplar](#) | [Registro del catálogo](#)

**Meta : journal des traducteurs = translators' journal**

**Editor:** Presses de l'Université de Montréal  
**Fecha de pub:** 1966-  
**Info copia:** 2 copias disponibles.  
 2 copias en todas las localizaciones.

**Información complementaria** [Acceso al recurso](#)

**FONDOS**

**Localización FL-2--**  
**Fondos** (1989)1990-1991(1992-1994)1995(1996)1997-2002,2004-2011(2012-2013).  
**Fondos** FALTAN: v.34:n.1,3(1989);v.37:n.1(1992);v.38:n.2(1993);v.39:n.1(1994);v.40:n.1(1995);v.41:n.1(1996);v.48:n.1-4(2003)  
**Fondos** ACCESO ELECTRONICO 1966-

**Fondos**

Signatura	Copia	Reservas	Localización
ACCESO ELECTRONICO 000075054E	No		Recursos electrónicos nocirc
FL-2HEMEROTECA 000075054	No		Biblioteca de FL-2ª planta-Hemeroteca nocirc

Para obtener más datos de esta revista, podemos pinchar en "registro del catálogo"

Encontraremos la edición en papel en la 2ª planta de la Biblioteca de Filosofía y Letras, pero también se encuentra en formato electrónico



En cuanto a la localización de la revista, ¿cómo interpretamos la información que nos proporciona el registro?

Información de ejemplar
Registro del catálogo

**Meta : journal des traducteurs = translators' journal**

ISSN 0026-0452

Título Meta : journal des traducteurs = translators' journal

**Acceso Electrónico** Texto completo : <http://www.erudit.org/revue/meta>

**Publicación** Montréal : Presses de l'Université de Montréal, 1966-

**Frecuencia Actual** Trimestral

**Historia del Título** Es continuación de: Journal des tradecteurs, ISSN 0316-3024

**Uso/Destinataro** Versión electrónica accesible sólo para usuarios de la Universidad de Alicante

**Último recibido** V. 58 N. 3 DIC 2013;

**Materia** Traducción e interpretación -- Publicaciones periódicas

**Materia** Traducción e interpretación -- Publicaciones periódicas electrónicas

**Materia** Francés (Lengua) -- Traducción e interpretación -- Publicaciones periódicas

**Materia** Francés (Lengua) -- Traducción e interpretación -- Publicaciones periódicas electrónicas

**Fondos** FL-2 (1989)1990-1991(1992-1994)1995(1996)1997-2002,2004-2011(2012-2013).

**Fondos** ACCESO ELECTRONICO 1966-

Cambiar Visualización

Para acceder al texto completo podemos pinchar esta URL

- **FL-2. Biblioteca Filosofía y Letras, planta 2ª.** Podemos consultar en formato impreso:
- **Algunos** números de 1989, 1992, 1993, 1994, 1996, 2012 y 2013 (figuran entre paréntesis en la relación de fondos).
- **Todos** los números de los años: 1990, 1991, 1995, desde 1997 hasta 2002 y desde 2004 hasta 2011 (figuran fuera de los paréntesis en la relación de fondos)
- El **punto final** “.” Nos indica que esta revista ha dejado de recibirse en formato impreso
- **Ningún** número de 2003 (no figura en la relación de fondos)
- **ACCESO ELECTRÓNICO:** podemos consultar todos los números desde 1966, pero su uso está permitido únicamente para usuarios de la Universidad de Alicante, tal y como se indica en la etiqueta “Uso/Destinataro

El catálogo también contiene **revistas electrónicas** que están **sólo en formato electrónico**. Principalmente, son revistas suscritas y provienen de los portales de revistas-e y de los editores, por lo que la materia principal suele estar en inglés.

Puedes localizarlas, a través de la **búsqueda avanzada**, utilizando la materia **Publicaciones periódicas electrónicas**.



Ten en cuenta que algunos editores no nos han proporcionado las materias de las revistas electrónicas contenidas en sus portales, por lo que si haces una búsqueda de revistas electrónicas por materia (en castellano o inglés), no recuperarás todas las que la universidad tiene suscritas.

Si queremos obtener las revistas de un **editor** concreto, integradas en un portal (por ejemplo Sage, ScienceDirect, Springer, Wiley...), escribiremos el nombre del portal en el campo **serie**.



Se pueden localizar en catálogo revistas de los portales: ACM, ACS, AIP, Anual Reviews, APS, Brill, Cambridge, IEEE, Ingenta, IOP, Nature, Oxford, RSC (Royal Society of Chemistry), Sage, ScienceDirect, Siam, Springer y Wiley

**EJEMPLO**

Buscas una revista electrónica sobre **Semántica**, que esté editada por **Springer** y accesible desde su **portal**.



Podemos utilizar todos los campos que hemos mencionado antes o sólo la combinación de alguno de ellos.

Catálogo de la biblioteca
Colección digital UA    Colecciones especiales    Recursos electrónicos

Retroceder    Ayuda    Terminar

### Búsqueda avanzada

Todos los campos		Y
autor		Y
materia	semantics	Y
materia	publicaciones periodicas electronicas	Y
serie	springer	Y
título de publicación periódica		Y
ISBN		Y
ISSN		Y

Buscar
Restablecer

idioma: CUALQUIERA

formato: Cualquiera

tipo de préstamo: Cualquiera

Localización: Cualquiera

año de pub.:

ordenar por: Título

La **materia** principal en inglés y la de forma en castellano, tienen que ir en dos líneas de búsqueda diferentes.

Nombre de la colección (portal)

Uno de los resultados que podríamos obtener con esa búsqueda sería:

la materia "semantics" AND materia "publicaciones periodicas electronicas" AND serie "springer"

Información de ejemplar
Registro del catálogo

Natural Language Semantics

Cambiar Visualización

ISSN 1572-865X

Título [Natural Language Semantics](#)

Acceso Electrónico <http://link.springer.com/journal/11050>

Publicación [S.l.] : Springer [distribuidor]

Descripción Física 1 recurso en línea

Tipo de contenido Texto (visual)

Tipo de medio electrónico

Serie ([Springer Complete Journals Contemporary](#))

Detalles Técnicos Modo de acceso: World Wide Web

Uso/Destinatario Accesible sólo para usuarios de la Universidad de Alicante

Materia [Semantics](#)

Materia [Syntax](#)

Término no controlado Social Sciences

Género/Forma [Publicaciones periódicas electrónicas](#)

Género/Forma [Recursos electrónicos](#)

Fondos ACCESO ELECTRONICO 1997-

## Búsqueda y localización de libros electrónicos

En el catálogo también puedes buscar y localizar libros en formato electrónico. Generalmente son libros suscritos y, en su mayor parte, provienen de portales y de editores, por lo que la materia principal suele estar en inglés.

Puedes localizarlos a través de la **búsqueda avanzada**, utilizando el subencabezamiento de forma **Libros electrónicos**. Si queremos obtener los libros de un **editor** concreto (por ejemplo Tirant lo Blanch, ScienceDirect, Springer, Wiley...), escribiremos el nombre del editor en el campo **serie** (excepto la colección de Ebrary y la de E-libro, que se buscan en el campo **autor**).

Además, podemos recuperar la mayoría de los libros electrónicos que están en portales si utilizamos el subencabezamiento **recursos electrónicos** o el localizador **Recursos electrónicos suscritos**.



Además de la colección de Tirant lo Blanch, se pueden localizar en catálogo libros-e de los portales Ebrary, IEEE, Safari, ScienceDirect, Springer y Wiley.



EJEMPLO

Buscas un libro electrónico sobre **traducción e interpretación**.

Retroceder Ayuda Terminar

### Búsqueda avanzada

Todos los campos		
autor		Y
materia	(translation and interpretation)	O
materia	(traduccion and interpretacion)	Y
materia	libros electronicos	Y
título de publicación periódica		
ISBN		
ISSN		

idioma: CUALQUIERA  
 formato: Cualquiera  
 tipo de préstamo: Cualquiera  
 Localización: Cualquiera  
 año de pub.:

La **materia** principal en inglés o en castellano para obtener un mayor número de resultados.  
 La **materia** de forma en castellano.

Comprueba los [resultados](#)



No olvides que, además de estas colecciones, la BUA dispone de otros libros electrónicos que suelen tener las materias en castellano, y que no todos los libros electrónicos procedentes de portales tienen materia que indique su contenido, sí la materia que indica que es un libro electrónico. Por ese motivo, si haces una búsqueda de libros electrónicos por materia (en castellano o inglés), no recuperarás todos los que la universidad tiene suscritos.

## Para finalizar

En esta unidad has aprendido a:

- Buscar por materia para obtener los resultados que más se adecúen a tu necesidad de información.
- Navegar por referencias cruzadas para ampliar y/o refinar tu búsqueda.
- buscar materias con subencabezamientos para limitar los resultados a tus necesidades de información.
- Combinar las materias con otros campos de búsqueda para concretar aún más la búsqueda.
- Localizar las revistas que hay sobre un tema e interpretar los datos que te proporciona el registro de una revista para poder acceder a la información que te interesa.
- Localizar los libros electrónicos integrados en colecciones y portales del editor.